

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 86 (1968)  
**Heft:** 114

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**









## Metro Bank AG., Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1967

Aktiven		Passiven	
Kassa und Postcheckguthaben		Fr. 1 188 318.19	Bankenkreditoren auf Sicht
Bankendebitoren auf Sicht		130 392.63	Bankenkreditoren auf Zeit
Wechsel		15 239.—	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht
Kontokorrent-Debitoren:			Kreditoren auf Zeit
ohne Deckung		2 202 672.60	Einlagehefte und Depositen
mit Deckung		500 000.—	Kassabobligationen
Feste Vorschüsse und Darlehen:			Sonstige Passiven:
ohne Deckung		12 546 793.61	Interne Rückstellungen
mit Deckung		1 169 781.18	Diverse Passiven
Wertschriften		20 244.90	Aktienkapital
Sonstige Aktiven		105 653.15	Gesetzliche Reserven
			Spezial Reserven
			Gewinnvortrag vom Vorjahr
			Reingewinn pro 1967
		17 879 095.26	
Aufwand		Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1967	Ertrag
Passivzinsen		Fr. 654 465.06	Gewinnvortrag vom Vorjahr
Kommissionen		—	Aktivzinsen
Bankbehörden und Personal		306 403.35	Kommissionen
Geschäfts- und Bürokosten		442 003.20	Verschiedenes
Steuern und Abgaben		17 945.55	
Rückstellungen und Abschreibung n		219 176.85	
Saldo vortrag vom Vorjahr		Fr. 29 023.83	
Reingewinn pro 1967		Fr. 131 850.90	
		1 800 868.74	1 800 868.74

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Schweizerische Verrechnungsstelle — Office suisse de compensation

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im April 1968<sup>1)</sup> — Résultats du service réglementé des paiements en avril 1968<sup>1)</sup>

Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	Einzahlungen - Versements			Auszahlungen - Paiements			Sonstiger Verkehr <sup>2)</sup> Autre trafic <sup>2)</sup>	Clearingstand Ende April 1968 Etat de clearing à fin avril 1968			Angemeldete Forderungen Déclarations de créances non liquidées
		Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendente Auszahlungsaufträge Ordres de paiements non exécutés	Clearingsaldo Solde de clearing	
		In 1000 Franken			April 1968 - Avril 1968				En 1000 francs			
Bulgarien - Bulgarie	10 681	5 416	670	6 086	8 087	275	8 362	421	7 984	485	7 499	29 656
Jugoslawien - Yougoslavie	3 552	4 693	1 830	6 523	10 933	1 176	12 109	7 500	5 466	4 590	876	108 320
Polen - Pologne	166	4 265	291	4 556	4 069	607	4 676	57	343	1 051	1 394	35 983
Rumänien - Roumanie	3 198	1 974	219	2 193	4 856	856	5 712	2 151	1 830	1 732	98	95 065
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	3 950	12 368	610	12 978	8 304	2 011	10 315	—	6 613	1 014	5 599	42 749
Türkei - Turquie <sup>3)</sup>	—	—	—	—	167	—	167	167	—	—	—	4 806
Türkei - Turquie <sup>4)</sup>	—	—	—	—	1 964	—	1 964	1 964	—	2 675	2 675	268 <sup>5)</sup>
Ungarn - Hongrie	721	6 834	421	7 255	6 675	782	7 457	1 543	2 062	2 060	2	26 029
VAR - RAU <sup>6)</sup>	711	126	101	227	—	20	20	—	918	3 136 <sup>7)</sup>	2 218	1 968 <sup>8)</sup>
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	22 647	35 676	4 142	39 818	45 055	5 727	50 782	12 847	24 530	16 743	7 787	344 844
Januar bis April 1968 - Janvier à avril 1968												
Bulgarien - Bulgarie	4 474	24 485	1 780	26 265	19 785	1 180	20 965	1 790	7 984	485	7 499	29 656
Jugoslawien - Yougoslavie	4 378	20 668	6 900	27 568	42 611	5 869	48 480	22 000	5 466	4 590	876	108 320
Polen - Pologne	312	14 383	2 504	16 887	23 708	4 054	27 762	10 220	343	1 051	1 394	35 983
Rumänien - Roumanie	4 076	11 966	1 182	13 148	21 206	2 794	24 000	8 606	1 830	1 732	98	95 065
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	4 973	38 484	3 886	42 370	30 302	10 428	40 730	—	6 613	1 014	5 599	42 749
Türkei - Turquie <sup>3)</sup>	—	—	—	—	647	—	647	647	—	—	—	4 806
Türkei - Turquie <sup>4)</sup>	—	—	—	—	3 407	—	3 407	3 407	—	2 675	2 675	268 <sup>5)</sup>
Ungarn - Hongrie	1 593	25 967	4 205	30 172	32 835	6 368	39 203	9 500	2 062	2 060	2	26 029
VAR - RAU <sup>6)</sup>	133	283	531	814	—	29	29	—	918	3 136 <sup>7)</sup>	2 218	1 968 <sup>8)</sup>
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	19 939	136 236	20 988	157 224	174 501	30 722	205 223	52 590	24 530	16 743	7 787	344 844
2. Dezentralisierter Verkehr - 2. Trafic décentralisé April 1968 - Avril 1968												
Deutsche Demokratische Republik République dém. allemande	4 813	2 816	1 331	4 147	4 023	930	4 953	99	4 106	—	—	—
Vereinigte Arabische Republik <sup>9)</sup> République Arabe Unie <sup>9)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Dezentralisierter Verkehr Trafic décentralisé	4 813	2 816	1 331	4 147	4 023	930	4 953	99	4 106	—	—	—
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr Trafic global	27 460	38 492	5 473	43 965	49 078	6 657	55 735	12 946	28 636	—	—	—
Januar bis April 1968 - Janvier à avril 1968												
Deutsche Demokratische Republik République dém. allemande	6 598	11 856	4 439	16 295	12 864	5 796	18 660	127	4 106	—	—	—
Vereinigte Arabische Republik <sup>9)</sup> République Arabe Unie <sup>9)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Dezentralisierter Verkehr Trafic décentralisé	6 598	11 856	4 439	16 295	12 864	5 796	18 660	127	4 106	—	—	—
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr Trafic global	26 537	148 092	25 427	173 519	187 365	36 518	223 883	52 463	28 636	—	—	—

<sup>1)</sup> Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.

<sup>2)</sup> Eingang oder Rückgabe (-) von freien Mitteln: Franken- und Devisenzahlungen, Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

<sup>3)</sup> Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).

<sup>4)</sup> Kreditabkommen Tranche 1965: 7 000 000.- Fr. - Beanspruchung 1966/1967: 5 747 611.91 Fr.  
Kreditabkommen Tranche 1966: 7 000 000.- Fr. - Beanspruchung 1966/1967: 1 865 434.- Fr.  
Kreditabkommen Tranche 1967: 5 000 000.- Fr. - Beanspruchung 1967: —.- Fr.

<sup>5)</sup> Bewilligte Geschäfte, für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.

<sup>6)</sup> Entschädigungsabkommen vom 20. Juni 1964.

<sup>7)</sup> Unerledigte Einzahlungen in der VAR.

<sup>8)</sup> davon: a) Guthaben auf Spezialkonto.

b) Einzahlungen in der VAR zugunsten von Personen, die den «non resident»-Status nicht besitzen 1968

<sup>9)</sup> Seiner Geringfügigkeit wegen wird ab Januar 1966 der Umsatz statistisch nicht mehr erfasst.

<sup>1)</sup> Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.

<sup>2)</sup> Entrées de fonds (francs et devises libres) ou leur remboursement (-), utilisation et remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

Accord de Paris du 11 mai 1959 (Consolidation).

<sup>4)</sup> Accord de crédit tranche 1965: 7 000 000.- fr. - Utilisation 1966/1967: 5 747 611.91 fr.  
Accord de crédit tranche 1966: 7 000 000.- fr. - Utilisation 1966/1967: 1 865 434.- fr.  
Accord de crédit tranche 1967: 5 000 000.- fr. - Utilisation 1967: —.- fr.

<sup>5)</sup> Affaires autorisées pour lesquelles aucun ordre de paiement n'a été émis.

<sup>6)</sup> Accord d'indemnisation du 20 juin 1964.

<sup>7)</sup> Versements en RAU en suspens.

<sup>8)</sup> dont: a) avoir en compte spécial  
b) versements en RAU en faveur de personnes ne possédant pas le statut de «non resident» 1968

<sup>9)</sup> Vu leur peu d'importance, les résultats ne sont plus inclus dans la statistique depuis janvier 1966.

### République arabe syrienne

#### Réglementation de l'importation - Certificat d'origine

Le Ministre de l'Economie et du Commerce extérieur a édité le 13 février 1968 un arrêté N° 116 modifiant l'arrêté N° 506 du 12 juillet 1966 (cf. FOSC. N° 216 du 15 septembre 1966) relatif aux certificats d'origine des marchandises. Nous reproduisons ci-après le texte intégral de la traduction française parue dans le «Journal Officiel» du 28 mars 1968:

Arrêté N° 116 du 13 février 1968  
modifiant l'arrêté N° 506 du 12 juillet 1966 relatif aux certificats d'origine des marchandises  
(J. O. N° 11 du 28 mars 1968)

Art. 1. L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté N° 506 du 12 juillet 1966 est modifié de la façon suivante:

Art. 1. Les certificats d'origine prévus par le Code des douanes, les règlements douaniers et l'arrêté du Ministre de l'économie N° 21 de 1959, ainsi que les factures concernant les marchandises importées de tous les pays étrangers doivent comporter les énonciations suivantes:

- 1° si la marchandise est produite en totalité dans un même pays: a) la marchandise est d'une origine nationale de l'Etat exportateur. Si cette condition n'est pas réalisée, l'Etat dont la marchandise est originaire doit être désigné; b) le nom de la fabrique ou de la société productrice par rapport aux marchandises manufacturées; 2° s'il rentre dans la marchandise un article ou un travail, d'un Etat étranger autre que l'Etat producteur: le certificat d'origine

doit comporter dans ce cas, en plus des énonciations précédentes, celles concernant la proportion et la nationalité des articles rentrant dans la manufacture de la marchandise.

Art. 2. Les certificats d'origine émis par la fabrique ou le dernier producteur (la succursale) par rapport aux marchandises produites par les succursales des sociétés se trouvant dans un Etat étranger, autre que celui auprès duquel se trouvent leurs sièges principaux, sous réserve que lesdits certificats soient établis dans la forme prévue à l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté.

Art. 3. Les certificats d'origine prévus aux articles 1 et 2 du présent arrêté doivent être légalisés par la représentation syrienne ou le consulat arabe syrien se trouvant dans le pays producteur. Dans le cas d'inexistence de cette représentation ou de ce consulat, par n'importe quelle représentation arabe ou consulat se trouvant dans le pays intéressé.

Art. 4. Est abrogé l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté N° 855 du 12 novembre 1966, modifié par l'arrêté N° 773 du 9 novembre 1967, stipulant la possibilité d'accepter une déclaration autonome, non légalisée, émise par l'exportateur étranger, signée de sa part et sous sa responsabilité comportant le nom de la fabrique ou de la société productrice et ce par dérogation aux dispositions de l'arrêté N° 506 du 12 juillet 1966.

Art. 5. Le présent arrêté aura effet à dater de sa parution et sera publié et notifié à qui de droit pour exécution.

Damas, le 13 février 1968

Le Ministre de l'économie et du commerce extérieur  
114. 16. 5. 68

### République du Dahomey

#### Réglementation des prix

Se fondant sur l'ordonnance (N° 20/PR/MFAEP du 5 juillet 1967<sup>1)</sup> les autorités dahoméennes ont fixé par l'arrêté (N° 263/MFAEP/AE/CI) du 5 avril 1968, la liste des marchandises soumises à homologation préalable des prix et celle des produits dont les prix doivent être établis en fonction de marges commerciales déterminées.

Parmi les articles visés par la première de ces mesures figurent entre autres les tissus imprimés (Wax Block Print - Java et Cover) et par la seconde les laits de toute nature, certains articles textiles (percale, popeline, shirting et fancy), les réfrigérateurs et les machines à coudre non électriques.

L'arrêté limite d'autre part à 50% les marges bénéficiaires maxima applicables aux produits d'importation non repris dans les listes prémentionnées et qui ne font l'objet ni d'un règlement spécial ni d'un accord particulier avec la Direction générale des affaires économiques.

Pour les opérations d'importation réalisées par la voie aérienne on applique enfin la marge bénéficiaire non pas sur la base du fret avion, mais sur celle du fret maritime correspondant.

La division du commerce du Département fédéral de l'économie publique donnera de plus amples renseignements au sujet des dispositions de cet arrêté aux intéressés qui lui en feront la demande par écrit.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 222 du 22 septembre 1967 (République du Dahomey - Réglementation des prix et des stocks). 114. 16. 5. 68

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne. Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

## SEIGA GLARUS

### Einladung zur 38. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 30. Mai 1968, vormittags 11.45 Uhr, im Bureau der Stropel AG., Turgi

#### Traktanden:

- 1. Beschlussfassung über die Jahresrechnung 1967 nach Anhören des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und des Berichtes der Kontrollstelle. 2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses. 4. Wahl der Kontrollstelle. 5. Statuten-Aenderung. 6. Diverses.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates mit den Anträgen über die Verwendung des Jahresergebnisses, sowie die Anträge des Verwaltungsrates betreffs Statutenänderung, liegen ab 20. Mai am Sitze der Gesellschaft in Glarus zur Einsicht auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich zu deponieren. Gegen Vorweisung der Depoterklärung wird ihnen eine Ausweiskarte ausgehändigt.

Glarus, den 10. Mai 1968

Der Verwaltungsrat

### Certificats au porteur d'actions italiennes mis en circulation par la Société Nommée de Genève

#### AVIS DE DIVIDENDES

Les dividendes suivants, pour l'exercice 1967, mis en paiement en Italie, sous déduction de la retenue à la source (Imposta Cedolare), sont payables dès le

17 mai 1968,

date de leur détachement à la cote de Milan, aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie, et de MM. Pictet & Cie, à Genève, sans formalités, sous réserve de fluctuations de change:

SOCIETA GENERALE IMMOBILIARE  
di Lavori di Utilità Pubblica ed Agricola, Roma

Coupon N° 13 Fr. 0,118 net par action contre-valeur de Lit. 25.— brut  
Lit. 17.50 net

FABBRICA ITALIANA MAGNETI MARELLI (actions privilégiées)

Coupon N° 9 Fr. 0,33 net par action contre-valeur de Lit. 70.— brut  
Lit. 49.— net

Ce coupon est également payable sans frais aux guichets de la Banque du Gothard, à Lugano.

«BASTOGI»

Società Italiana per le Strade Ferrate Meridionali

Coupon N° 11 Fr. 0,40 net par action contre-valeur de Lit. 85.— brut  
Lit. 59.50 net

Les rapports de ces sociétés, pour l'exercice 1967, seront à disposition ultérieurement auprès de MM. Hentsch & Cie.

Genève, le 10 mai 1968

Société Nommée de Genève

## Montecatini Edison S.p.A., Milan

#### Avis de dividende

La société a mis en paiement en Italie, le 6 mai, le dividende de l'exercice 1967, soit Lit. 55.— par action, sous déduction de la retenue à la source (Imposta Cedolare), net Lit. 38.50. Toutefois, en raison de la réglementation boursière, la cotation des actions se poursuit avec dividende attaché jusqu'au 16 mai.

En conséquence, le Coupon N° 2 des certificats au porteur mis en circulation par la Société Nommée de Genève est payable dès le

17 mai 1968,

aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie, et de MM. Pictet & Cie, à Genève, sans formalités, à raison de

Fr. 0.26 par action

sous réserve de fluctuations de change.

Le rapport pour l'exercice 1967 sera à disposition ultérieurement auprès de MM. Hentsch & Cie.

Genève, le 10 mai 1968

Société Nommée de Genève

## Aktiebolaget Electrolux, Stockholm

#### Paiement de dividende

Selon décision de l'assemblée générale ordinaire du 13 mai 1968, le dividende pour l'exercice 1967 est payable à partir du 14 mai 1968, à raison de Cr. s. 8.— moins impôt suédois 30% soit:

Cr. s. 5.60 net

contre remise du coupon N° 64.

Les coupons accompagnés de la formule 18 b relative à l'impôt suédois, ainsi qu'une liste numérique en double exemplaire, peuvent être déposés aux guichets de:

MM. Pictet & Cie, Genève;  
MM. Ferrier, Lullin & Cie, Genève;  
Société de Banque Suisse, Genève.

Genève, le 13 mai 1968

## Immobilien-Fonds Sovalim

### Berichtigungs- und Ergänzungs-Anzeige zur Meldung vom 1. April 1968

Der Coupon Nr. 11, im Betrage von

Fr. 4.50 netto

ist ab 1. April 1968 zahlbar bei der Bank für finanzielle Verwaltungen R. M. Burckhardt, 36, Petit-Chêne, Lausanne.

Ein ausführlicher Rapport, der den Anordnungen des Bundesgesetzes über die Anlagefonds entspricht, wird zu einem späteren Zeitpunkt erscheinen.

Im weiteren, gestützt auf Art. 29, Absatz 1, lit. b des Bundesgesetzes über die Anlagefonds vom 1. Juli 1966, teilen wir den Inhabern von Anteilscheinen mit, dass die Direktion des Immobilien-Fonds Sovalim die Auflösung dieses Fonds beschlossen hat.

Die Fondsleitung: SOVALIM AG,  
Immobilienwert,  
Bern

## Fonds Immobilier Sovalim S.A.

### Avis rectificatif et complémentaire à celui publié le 1<sup>er</sup> avril 1968

Le coupon N° 11 des parts Sovalim est payable à partir du 1<sup>er</sup> avril 1968 auprès de la Banque de Gérances Financières R. M. Burckhardt, 36, Petit-Chêne, à Lausanne, à raison de

Fr. 4.50 net

Un rapport détaillé répondant aux dispositions de la loi fédérale sur les fonds de placement sera établi ultérieurement.

En outre, se fondant sur l'article 29, alinéa premier, lettre b de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1<sup>er</sup> juillet 1966, nous informons les porteurs de parts que la direction du fonds a décidé la dissolution du Fonds Immobilier Sovalim.

La direction du fonds: SOVALIM S.A.  
Société pour valeurs immobilières  
Berne

## The British Motor Holdings Limited

### Avis de paiement du coupon N° 18 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a mis en paiement en Grande-Bretagne le 11 mai 1968, sur ses actions ordinaires, un dividende intérimaire pour l'exercice 1967/68 de d. 2.25 brut (3 1/3%), sous déduction de l'impôt britannique à la source de 41 1/2%. En vertu de la convention entre la Suisse et la Grande-Bretagne en vue d'éviter les doubles impositions, les bénéficiaires domiciliés en Suisse pourront demander le remboursement de l'impôt excédant 15%, soit 26 1/4% (d. 0.590625 par action). Les actions de la société sont traitées ex-dividende depuis le 11 mars 1968.

En conséquence, le coupon N° 18 des certificats au porteur émis par la Société Nommée de Genève est payable depuis le 15 mai 1968, à raison de

Fr. —0.558 net par action

soit la contre-valeur de d. 1,321875 net au cours de 10,33, moins les frais d'encaissement.

Genève, le 13 mai 1968

Ferrier Lullin & Cie  
Hentsch & Cie  
Lombard Odier & Cie  
Pictet & Cie

## Associated Portland Cement Manufacturers Limited

### Avis de détachement du coupon N° 20 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1967 sur ses actions ordinaires un dividende final de 1 sh. 6,924 d. (7,885%).

Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 13 mai 1968.

L'avis de paiement du coupon N° 20 des certificats au porteur émis par la Société Nommée de Genève paraîtra en juillet 1968.

Genève, le 13 mai 1968

Ferrier Lullin & Cie  
Hentsch & Cie  
Lombard Odier & Cie  
Pictet & Cie

## Rorschach-Heiden-Bergbahn

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

### 93. Generalversammlung

auf Samstag, den 25. Mai 1968, 15.30 Uhr, im Hotel «Linde», Heiden, eingeladen.

#### Verhandlungen:

- 1. Protokoll der Generalversammlung vom 24. Juni 1967. 2. Entgegennahme des Berichtes über das Geschäftsjahr 1967. 3. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz für das Jahr 1967. 4. Wünsche und Anträge.

Mit den neuen Statuten vom 19. März 1966 sind die Stimmrechte der Aktionäre neu geordnet. Je Fr. 50.— Aktienkapital geben ein Stimmrecht, im Gegensatz zu früher, wo jede Aktie Anspruch auf eine Stimme gab. Wir haben deshalb für die Generalversammlung festzustellen, welche Art von Aktien unsere Aktionäre besitzen. Stimmrechtsausweise können deshalb nur gegen Vorweisung der Aktien ausgehändigt werden. Die Stimmrechtsausweise sind bis spätestens Freitag, den 24. Mai 1968, bei der Direktion in Heiden zu beziehen. In jenen Fällen, wo die Stimmrechtsausweise durch eine Bank bezogen werden, hat die Bank die Nummern der Aktien und ferner festzustellen, ob es sich um Stamm- oder Prioritätsaktien handelt.

Heiden, den 14. Mai 1968

Der Verwaltungsrat

## Foreign Research & Management Ltd., Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 4. Juni 1968, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, St. Peterstrasse 1, Zürich 1

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 21. Juni 1967.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Statutarische Wahlen.
6. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab 24. Mai am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Zürich, den 16. Mai 1968

Der Verwaltungsrat

## Färberei Schlieren AG.

### Einladung zur 40. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 30. Mai 1968, 10.30 Uhr, am Sitz unserer Gesellschaft, Wiesenstrasse in Schlieren

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für 1967 sowie Kenntnisnahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Erneuerung des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 16. Mai am Sitz der Gesellschaft den Aktionären zur Einsichtnahme auf.

Stimmkarten für die Teilnahme an der Generalversammlung werden nur gegen Ausweis des Aktienbesitzes unter Beilage des Nummernverzeichnisses bis spätestens vier Tage vor der Generalversammlung, d. h. bis zum 25. Mai 1968, durch die Kasse der Gesellschaft ausgegeben.

Schlieren, den 16. Mai 1968

Der Verwaltungsrat

## Gurit AG., Richterswil

#### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 15. Mai 1968 wird für das Geschäftsjahr 1967 eine Dividende von Fr. 40.— pro Inhaberkarte von nom. Fr. 500.—, abzüglich 30% Verrechnungssteuer = Fr. 12.—, somit

netto Fr. 28.—

ausbezahlt.

Die Dividende wird gegen Einreichung des Coupons Nr. 4 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich und bei ihren sämtlichen schweizerischen Niederlassungen, sowie an unserer Kasse am Geschäftssitz in Richterswil spesenfrei eingelöst.

Richterswil, den 16. Mai 1968

Der Verwaltungsrat

## Elektrizitätswerk Aldorf

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, den 30. Mai 1968, 9.30 Uhr, im Rathaus, in Aldorf

#### Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle; Genehmigung der Jahresrechnung 1967.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.

Die Eintrittskarten, auf den Namen lautend, können bis Dienstagmittag, den 28. Mai 1968, auf unseren Büros in Aldorf und Luzern bezogen werden. Für die Stimmberechtigung der Namenaktien ist die Eintragung im Aktienbuch massgebend. Handänderungen von Aktien, die für diese Generalversammlung berücksichtigt werden sollen, sind ebenfalls bis zum obigen Termin in unseren Geschäftsbüros Aldorf und Luzern anzuzeigen, und die Titel sind zur Vormerkung vorzuweisen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht und Antrag der Kontrollstelle liegen innert gesetzlicher Frist am Sitz der Gesellschaft in Aldorf den Aktionären zur Einsicht auf.

Aldorf, den 24. April 1968

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Winiger



## EBAUCHES S.A., Neuchâtel

### Avis de dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires d'EBAUCHES S.A., Neuchâtel, du 15 mai 1968, a fixé le dividende de l'exercice 1967 à:

Fr. 50.— brut, soit Fr. 35.— net, par action nominative

payable dès le 17 mai 1968, contre remise du coupon de dividende N° 1, aux caisses ci-après:

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE:	Bâle, Bienne, Grenchen, La Chaux-de-Fonds, Le Locle, Neuchâtel, Genève, Zurich.
BANQUE POPULAIRE SUISSE:	Berne, Soleure, Bienne, Moutier, Saint-Imier, Tramelan, Zurich.
BANQUE CANTONALE DE BERNE:	Berne, Bienne, Moutier, Tramelan, Saint-Imier.
BANQUE CANTONALE NEUCHÂTELLOISE:	Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Le Locle.
BANQUE CANTONALE DE SOLEURE:	Grenchen, Soleure.
BANQUE COMMERCIALE DE SOLEURE:	Grenchen, Soleure.
BUREAUX CENTRAUX D'EBAUCHES SA.:	Grenchen.

EBAUCHES S.A.  
Le conseil d'administration

## Gonset Holding S.A., Yverdon

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le 27 mai 1968, à 17 heures 30, au Cercle d'Yverdon, rue du Lac 10, en

### assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1967, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires dès ce jour, au siège social, rue des Remparts 9, Yverdon. Messieurs les actionnaires au porteur justifieront de leur qualité en présentant leurs titres d'actions ou une déclaration bancaire de dépôt.

La feuille de présence sera établie dès 17 heures.

## INDELEC Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Freitag, den 7. Juni 1968, 11 Uhr, am Sitz des Schweizerischen Bankvereins, in Basel, Aeschenvorstadt 1

#### Tagesordnung:

1. a) Genehmigung der Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1967 und Abnahme des Geschäftsberichtes.  
b) Entgegennahme des Berichtes und des Antrages der Kontrollstelle.  
c) Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses pro 1967.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen vom 28. Mai 1968 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Aktionäre, die an dieser Versammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktien bis spätestens 3. Juni 1968 bei einer der folgenden Anmeldestellen, welche die Zutrittskarten ausgeben, zu hinterlegen: Schweizerischer Bankverein in Basel und seine sämtlichen Sätze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Bank Leu & Co. AG., in Zürich; Armand von Ernst & Cie., in Bern; A. Sarasin & Cie., in Basel; Wegelin & Co., in St. Gallen.

Basel, den 9. Mai 1968

Der Verwaltungsrat

## Interfina AG., Zürich

### Einladung zur 37. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 30. Mai 1968, 17 Uhr, in das Geschäftshaus zur Palme, Bleicherweg 33, in Zürich

#### Traktanden:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung 1967, nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 15. Mai 1968 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 10. Mai 1968

Der Verwaltungsrat

## Vereinigte Huttwil-Bahnen

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 31. Mai 1968, um 15 Uhr, im Gasthof Rössli, in Wasen im Emmental

#### Traktanden:

1. a) Wahl in den Verwaltungsrat.  
b) Wiederwahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz pro 1967.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1968.
5. Verschiedenes.

Jahresbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Revisionsbericht sind vom 21. Mai 1968 hinweg am Sitz der Gesellschaft in Huttwil (beim Bahnhofvorstand), beim Vorstand der Station Willisau sowie im Domizil der Betriebsleitung (EBT in Burgdorf) zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 23. bis 30. Mai 1968 beim Finanzdienst der Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn in Burgdorf, bei der Bank in Langenthal und bei sämtlichen Stationsvorständen der Vereinigten Huttwil-Bahnen bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am 31. Mai (Versammlungstag) zur freien Fahrt auf allen Linien der Vereinigten Huttwil-Bahnen mit denjenigen Zügen, die vor der Generalversammlung in Wasen eintreffen und zurück mit denjenigen Zügen, die nach der Generalversammlung in Wasen abgehen.

Huttwil, den 2. Mai 1968

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Ernst Schärli

Zum Anschluss an Fahrplanzüge verkehren am 31. Mai 1968 folgende Extrazüge:

Wolhusen	ab 13.00	Sumiswald-Grünen	ab 14.03
Menzna	ab 13.06	Wasen i. E.	an 14.13
Daiwil	ab 13.08*		
Willisau	ab 13.13		
Gettnau	ab 13.16*		
Zell	ab 13.20		
Hüswil	ab 13.23		
Gondiswil	ab 13.25*		
Huttwil	an 13.30		

\* Halt auf Verlangen

## Notizblocks und Büropapiere

günstig wie noch nie

zu 100 Blatt  
unliniert, verleimt, 50 g Papier

	10 St.	100 St.
Nr. 8629/A 6 Standard 10,5 x 14,8	Fr. 2.90	26.50
Nr. 8631/A 5 Standard 14,8 x 21	Fr. 5.25	47.10
Nr. 8633/A 4 Standard 21 x 29,7	Fr. 9.90	88.50

unliniert, verleimt, 60 g Papier

Nr. 18/A 6	10,5 x 14,8	Fr. 3.95	35.75
Nr. 19/A 5	14,8 x 21	Fr. 7.20	64.35
Nr. 20/A 4	21 x 29,7	Fr. 13.20	118.—

kariert, perforiert, 70 g Papier

Nr. 16/A 6	10,5 x 14,8	Fr. 5.35	47.85
Nr. 15/A 5	14,8 x 21	Fr. 9.70	86.40
Nr. 14/A 4	21 x 29,7	Fr. 17.40	156.25

Unsere Notizblocks in 60 g und 70 g Papier enthalten tintenfestes, beidseitig beschreibbares gutes Papier

Durchschlagpapier	5000	10000	50000
Preise pro 1000 Blatt A4			
holzfrei, 30 g weiss, gelb, rosa, blau, grün	6.70	6.40	5.90
holzhaltig, 30 g weiss, gelb, rosa, blau, grün, goldgelb, ziegelrot	5.60	5.—	4.60
Schreibmaschinenpapier			
holzfrei SK 3, weiss matt, 70 g	11.70	11.30	10.30
80 g	14.80	14.30	13.70
Abzuggpapier			
holzfrei SK 3, weiss 80 g	12.70	12.30	10.70
Verzierfaltungspapier			
holzfrei, weiss 80 g	14.—	13.50	12.—

Vorteilhafte Preise wie immer bei



Papeterie, Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 051 23 97 57

kuma+  
Gitterroste



Fr. 390.—

Endlich die elektrische Rechenmaschine für jedermann, da günstiger als ein Handmodell. 8/9 Stellen Kapazität. Neuartiges Farbband mit 20facher Lebensdauer.

AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG  
2501 BIEL 8030 ZÜRICH  
Bahnhofstrasse 6. Carmanstrasse 24  
Telephon (032) 2 40 29/38 Telephon (051) 34 50 32/33



Im Auftrag einer angesehenen Privatbank in Basel suchen wir einen versierten

### Steuerfachmann

für die Beratung der Kundschaft in allen Steuerfragen und die selbständige Erledigung der entsprechenden Formalitäten.

Wir legen Wert auf eine vertrauensverweckende Persönlichkeit mit fundierten Kenntnissen auf dem Gebiete des Steuerwesens, im Alter zwischen 28-40 Jahren, die fähig ist, die bereits bestehende Abteilung weiter auszubauen und neue Aufgaben zu übernehmen.

Gerne orientieren wir Sie anlässlich einer persönlichen Besprechung über alles weitere, doch bitten wir Sie vorerst um Ihre Offerte mit Lebenslauf, Handschriftprobe und Zeugnisabschriften an

Manfred Nadolny  
Beratungsstelle für Personalfragen  
Hasenrainstrasse 18, 4002 Binningen

### Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.  
Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

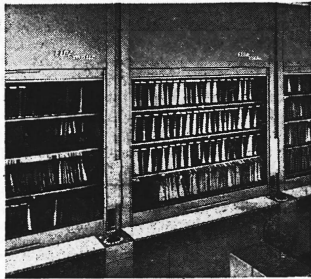
### 1000 Kartonschachteln

Zu niedrigem Preis zu verkaufen  
87 x 47 x 44 cm  
Tel. (021) 32 35 54

### Von der KOMPASS

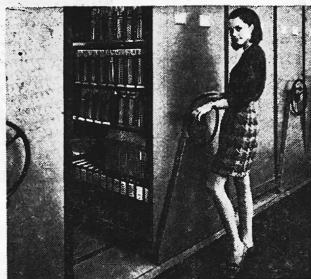
Auflage 1967 sind noch einige wenige Bände an Lager.  
Wir offerieren Ihnen diese zu einem red. Preis.  
Gesamtwerk 2 Bände **60.-** anstatt 97 -  
Firmenband **30.-** anstatt 50 -

Kompass Schweiz Verlag AG  
Neuhauserstr. 4, 8044 Zürich, Tel. 47 80 00  
Bitte beziehen Sie sich bei einer Bestellung auf dieses Inserat.



### Sie müssten sich schon Mühe geben, bei uns die falsche Registratur zu wählen

Heute stellen wir Ihnen zwei unserer Grossraum-Registraturen vor. - Oben: ELBA-matic, der platzsparende Paternoster-Schrank. Er verstaut Ihr Registraturgut, wo selbst ein 2-Meter-Mann nicht mehr hinkommt. Und doch holt die kleinste Sekretärin jedes Mäppchen bequem heraus... auf einfachen Knopfdruck. Unten: ELBA-mobil, eine Registratur, die gut und gern 70-90% Raumgewinn erzielt. Weil sie mit einem einzigen Quergang für 5-10 Regalblöcke auskommt.



Die gefüllten Rollregale gleiten mühelos. Von sanfter Hand getrieben - wie von Geisterhand geschoben.

BON bitte einsenden an **J. F. PFEIFFER AG**  
Abteilung Registraturen, Löwenstr. 61, 8023 Zürich  
(oder - falls Sie lieber telefonieren - 051 251680)

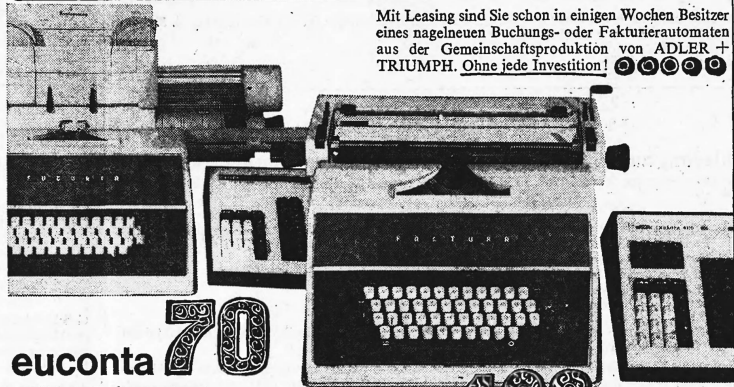
- Senden Sie uns Ihren ausführlichen Prospekt über alle Registratur-Systeme
- Wir möchten unser Registratur-Problem unverbindlich mit einem Ihrer Spezialisten besprechen

Firma:

Adresse:

SHAB

## BUCHEN UND FAKTURIEREN im LEASING



Mit Leasing sind Sie schon in einigen Wochen Besitzer eines nagelneuen Buchungs- oder Fakturierautomaten aus der Gemeinschaftsproduktion von ADLER + TRIUMPH. Ohne jede Investition! ○○○○○○

### euconta 70

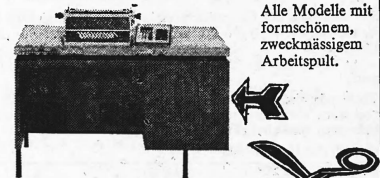
der kleinste Buchungsautomat aus der Gemeinschaftsproduktion von ADLER + TRIUMPH.

### factura 400

der grösste von unseren elektronischen Automaten, zum Fakturieren und - mit entsprechender Ausstattung - zum Buchen.



Als «Besitzer auf Zeit» wählen Sie den Automaten, der genau auf den Aufgabenbereich und den gewünschten Ausnutzungsgrad abgestimmt ist: klein, mittel oder gross. Zum Fakturieren oder/und Buchen. - Und zahlen nicht den ganzen Automaten, sondern nur seine Nutzung, Monatlich. Leasing oder Kauf - Sie profitieren in jedem Fall von unseren günstigen Konditionen.



Alle Modelle mit form schönem, zweckmässigem Arbeitspult.



AG für Büro-Automation Utoqual 31  
8008 Zürich  
Tel. 051 47 80 90

**Bon** Wir interessieren uns für

Buchungsautomaten

Fakturierautomaten

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

**LU metal**

stanzen ziehen biegen

Ludi & Cie AG  
Metallwarenfabrik  
9230 Flawil

### TRESOR

erstklassig feuersoliert, 125x700x600 mm, mit zwei verst. Tablieren, zirka 330 kg. neuwertig zu verkaufen.  
Anfragen unter Chiffre 31300-42 an Publicitas, 8021 Zürich.

Broschüre

### Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Juni 1967)

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf Postcheckkonto 30 - 520

Schweizerisches Handelsamtsblatt 3000 Bern

**fz**

Bandseilen

FISCHER & CO.  
5734 REINACH

### Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

über den am 30. April 1968 verstorbenen Herrn

### Josef Stalder

Kaufmann, geboren 13. Februar 1901, von und wohnhaft gewesen in Sursee, Unterstadt 22, Inhaber der Einzelfirma Stalder J., Bekleidungs- und Textil- und Wollwaren, Sursee.  
Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsschuldner) bis und mit 16. Juni 1968, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

6210 Sursee, den 16. Mai 1968

Teilungssamt Sursee

### LIVRETS D'EPARGNE EGARES

Les livrets d'épargne nominatifs de notre banque ci-après désignés ayant été égarés ou détruits, seront annulés et remplacés par des nouveaux livrets s'il n'est pas fait opposition d'ici au 20 juillet 1968:

- N° 8048 de Fr. 8999.70 délivré le 6 avril 1939
- N° 17604 de Fr. 902.22 délivré le 14 mars 1949
- N° 42921 de Fr. 5616.90 délivré le 21 septembre 1965
- N° 37392 de Fr. 61.70 délivré le 4 décembre 1936
- N° 64577 de Fr. 236.95 délivré le 18 janvier 1961

Lausanne, le 15 avril 1968

Caisse d'Epargne et de Crédit

Zu verkaufen

### zirka 50 000 m<sup>2</sup> Bauland

für Gewerbe, Gemeinde Emmen.  
Wird auch parzellenweise abgegeben.  
Anschluss an Kanalisation möglich, gute Zufahrt.  
Schriftliche Offerten unter Chiffre SHAB 50229 an Publicitas AG., 3001 Bern.

### Transporte

sperriger sowie heikler

### Güter

mit Möbelauto und Möbelanhänger, zirka 70 m<sup>2</sup>, In- und Ausland mit TIR

O. & G. LENZ, Transporte  
8805 Richterswil  
Tel. (051) 76 11 22

### Brochure AELE

Les textes des dispositions entrées en vigueur au début de 1967 ont été réunis en une brochure de 44 pages (format A 5). Prix: fr. 2.- (frais compris). Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Bern.

NB. L'édition en langue allemande est épuisée.



Inserate erschliessen den Markt

Inserieren Sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt

Brieffach-Gestelle

**Autan**

Stahlmöbelfabrik  
F. Gut AG Hägendorf  
Tel. 062 2149

Verlangen Sie Prospekte und Bezugsquellenanschriften